

Martial som Klient, del 2

7.73 - Hvor er du henne, Maximus?

Esquiliis domus est, domus est tibi colle Dianae,

et tua patricius culmina vicus habet;

hinc viduae Cybeles, illinc sacraria Vestae,

inde novum, veterem prospicis inde Jouem.

Dic ubi conveniam, dic qua te parte requiram;

5

quisquis ubique habitat, Maxime, nusquam habitat.

Gloser

Esquiliae f1 pl., *Esquilin*, én af Roms syv høje

tibi [55]

collis f3, *høj, bjerg*

Diana f1, *Diana*, jagtens, månens og de ugifte kvinders gudinde - svarer til grækernes Artemis. Med 'colle Dianae' menes 'Aventin', hvor der stod et tempel viet til Diana. Aventin er ligesom Esquilin én af Roms syv høje.

tua [57]

patricius -a -um adj. 1/2, *patricier-, patricisk.*

culmen culminis n3, *gavl*. I overf. betydn. *hus*

vicus m2, *gade, kvarter*

te [55]

pars partis f3, *del, egn, retning*

re-qui-ro -quisivi -quisitum 3., *leder efter, opsøger*

quis-quis indef. pron. [58+61], *hvem end, hvad end*

ubique adv. *allevegne*

habito 1., *bor*

Maxime [5]

nusquam adv., *ingen steder*

OBS! I v. 3-4 er "prospicis" som verballed i alle 4 sætninger.

hinc adv. *hérfra*

viduus -a -um adj. 1/2, *bortrøvet, stjålet*

Cybele, Κυβέλη, *Kybele*, en græsk naturgudinde, hvis statue blev ført fra Pessinus i Grækenland til Rom i 204 f.Kr. og placeret i et tempel på Palatinerhøjen. 'Cybeles' er en oldgræsk genitiv.

illinc adv. *dérfra*

sacrarium n2, *helligdom*

Vesta f1, *Vesta*, den romerske gudinde for arnen og hjemmet. Vestas tempel stod på Forum Romanum.

inde... inde... adv. *fra den ene... fra den anden...*

novus -a -um adj. 1/2, *ny*

vetus veteris adj. 3, *gammel*

pro-spicio -spexi -spectum 3., *ser, betragter*

Jupiter Jovis m3, *Jupiter*, gudernes konge. Jupiter havde mange templer i Rom, hvor det ældste på Capitol, var det vigtigste.

dico dixi dictum 3., *siger*. 'dic' er imperativ 2. pers. sg.

con-venio -veni -ventum 4., *møder, indfinder mig*

qua [58+61]

